

DRAFT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
Enabling the Creation of a
Coordination Mechanism
to Support Integrated Ocean Governance in the
Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems

BORRADOR DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
que permite la creación de un
Mecanismo de Coordinación
para apoyar la Gobernanza Integrada de los
Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y de la Plataforma del Norte de Brasil

<u>DRAFT</u> MEMORANDUM OF UNDERSTANDING Enabling the Creation of a Coordination Mechanism to Support Integrated Ocean Governance in the Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems¹	<u>BORRADOR</u> DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO que permite la creación de un Mecanismo de Coordinación para apoyar la Gobernanza Integrada de los Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y de la Plataforma del Norte de Brasil
<u>CONTENTS</u>	<u>CONTENIDO</u>
PREAMBLE 2 PURPOSE OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 3 OBJECTIVES 3-4 SCOPE 4 SIGNATORIES 4 OBSERVERS 4 FUNCTIONS 4 CORE FUNCTIONS 5-6 COMPLEMENTARY FUNCTIONS 6-8 ORGANS 8 STEERING GROUP 8-10 EXECUTIVE GROUP 10-11 SECRETARIAT 11-12 WORKING GROUPS 12 FUNDING OF COOPERATION AND COLLABORATION 12-13 COMMUNICATIONS 13 INTERPRETATION 13 CONSULTATION 13 MODIFICATION 13	PREÁMBULO 2 PROPÓSITO DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO 3 OBJETIVOS 3-4 ALCANCE 4 FIRMANTES 4 OBSERVADORES 4 FUNCIONES 4 FUNCIONES ESENCIALES 5-6 FUNCIONES COMPLEMENTARIAS 6-8 ÓRGANOS 8 GRUPO DIRECTIVO 8-10 GRUPO EJECUTIVO 10-11 SECRETARÍA 11-12 GRUPOS DE TRABAJO 12 FINANCIACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y LA COLABORACIÓN 12-13 COMUNICACIONES 13 INTERPRETACIÓN 13 CONSULTAS 13 MODIFICACIÓN 13

¹ This version of the MoU, in English and Spanish, was provisionally finalized at the Special and Final PSC Meeting and contains all of the changes approved during the meeting. A language reconciliation is still pending.

SIGNATURE AND COMMENCEMENT 13-14 DISCONTINUANCE 14	FIRMA Y COMIENZO 13-14 INTERRUPCIÓN 14
This Memorandum of Understanding ("MoU") is entered into by the States and Territories and Inter-Governmental Organizations ("IGO's") that sign this MoU (the "Signatories"). PREAMBLE The Signatories: Noting that the Caribbean and the North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems (hereinafter jointly referred to as the "MoU Area") are two of the sixty-six (66) globally defined Large Marine Ecosystems ("LMEs") which are considered as meaningful geospatial units for the management of the ocean; Recognizing the vast potential that the ocean space holds for the wellbeing of the populations and for the economic activity in the MoU Area, while also recognizing increasing threats to the marine and coastal ecosystems, whose health plays a fundamental role for the achievement of sustainable ocean-based economies; Acknowledging past and ongoing efforts by Signatories in the MoU Area to support integrated regional ocean governance, to strengthen collaboration among countries and among organisations and to implement Ecosystem-Based Management ("EBM") and an Ecosystem Approach to Fisheries ("EAF"); Recognising the role of relevant international agreements and instruments towards the promotion of sustainable ocean governance; Recalling that, with support from the United Nations Development Programme/Global Environment Facility ("UNDP/GEF") Project, "Sustainable Management of the Shared Living Marine Resources of the Caribbean Large Marine Ecosystem and Adjacent Regions" (CLME Project) (2009-2014), a 10-year "Strategic Action Programme for the Sustainable Management of the Shared Living Marine Resources of the CLME+ region" (2015-2025) (hereinafter referred to as the "CLME+ SAP") was delivered and by September 2020 had been endorsed by thirty-five ministers representing twenty-six States and eight Overseas Territories in the MoU Area, and which provided a comprehensive roadmap towards the conservation and sustainable use of living marine resources through strengthened regional cooperation and the implementation of EBM/EAF; Recalling that the CLME+ SAP Interim Coordination Mechanism ("SAP ICM") was created by the 2017 <i>Memorandum of Understanding Establishing the Interim Coordination Mechanism for the Sustainable Management, Use and Protection of shared Living Marine Resources in the Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems</i> signed by eight intergovernmental organizations with mandates on marine pollution, biodiversity and fisheries, and that another interim coordination mechanism was put in place in January 2016 to facilitate, support and strengthen the coordination of actions for sustainable fisheries	Este Memorando de Entendimiento ("MdE") es celebrado por los Estados y Territorios y las Organizaciones Intergubernamentales ("OIG") que firman este MdE (los "Firmantes"). PREÁMBULO Los Firmantes: Considerando que los Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y de la Plataforma del Norte de Brasil (en adelante conjuntamente referidos como el "Área del MdE") constituyen dos de los sesenta y seis (66) Grandes Ecosistemas Marinos (GEM) definidos mundialmente, y los cuales son considerados como unidades geoespaciales significativas para la gestión del océano; Reconociendo el gran potencial que el espacio oceánico ofrece para el bienestar de las poblaciones y de la actividad económica en el Área del MdE, mientras también se reconoce que aumentan las amenazas para los ecosistemas marinos y costeros, cuyo estado de salud es fundamental para lograr economías sostenibles basadas en los océanos. Reconociendo los esfuerzos pasados y actuales de los Firmantes en el Área del MdE para apoyar la gobernanza integrada de los océanos, consolidar la colaboración entre países y organizaciones e implementar la Gestión basada en los ecosistemas (EBM, en inglés) y el Enfoque Ecosistémico en la Pesca (EEP); Reconociendo el papel de los acuerdos e instrumentos internacionales relevantes en la promoción de la gobernanza sostenible de los océanos; Recordando que, con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo/Fondo para el Medio Ambiente Mundial (PNUD/FMAM) el proyecto <i>"Manejo Sostenible de los Recursos Marinos Vivos Compartidos de los Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y Regiones Adyacentes"</i> (Proyecto CLME) (2009-2014), se presentó el <i>"Programa de Acciones Estratégicas a 10 años para el Manejo Sostenible de los Recursos Marinos Vivos Compartidos en la Región CLME+"</i> (2015-2025) (en lo sucesivo, "PAE CLME+"), que a septiembre de 2020 ha sido endosado por treinta y cinco ministros representando veintiséis Estados y ocho Territorios de ultramar en el Área del MdE, y que proporcionó una hoja de ruta integral hacia la conservación y el uso sostenible de los recursos marinos vivos mediante el fortalecimiento de la cooperación regional y la implementación del MBE/EEP; Recordando que el Mecanismo Interino de Coordinación del PAE CLME+ ("MIC del PAE") fue creado en el 2017 mediante el <i>Memorando de Entendimiento que Establece el Mecanismo de Coordinación Interino para la Gestión, el Uso y Protección de los Recursos Marinos Vivos Compartidos de los Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y el Norte de Brasil</i>, firmado por ocho organismos intergubernamentales con mandatos sobre la contaminación marina, la biodiversidad y la pesca, y que otro mecanismo interino de coordinación fue establecido en enero de 2016 para facilitar, apoyar y fortalecer la coordinación de las acciones en la pesca sostenible ("MIC de pesca") mediante un Memorando de Entendimiento firmado por tres organismos pesqueros regionales, que también son miembros del MIC del PAE.

("Fisheries ICM") through a Memorandum of Understanding signed by three regional fisheries bodies, which are also members of the SAP ICM;

Noting that the CLME+ SAP under Strategy 3 calls for the creation of a permanent coordination mechanism with a mandate to promote sustainable fisheries and for the protection of the marine environment in the CLME+ region and acknowledging that an assessment of potential options for such a mechanism has been carried out under the CLME+ Project with close engagement of countries and intergovernmental organisations ("IGOs");

Noting that the Signatories to this Memorandum of Understanding ("MoU") share common objectives and recognize the importance of coordinating their actions through a mechanism that facilitates and strengthens the coordinated implementation of existing initiatives and actions in the region and thereby supports IGO Signatories in achieving their respective mandates, creating synergies and avoiding duplication of efforts by the Signatories and other stakeholders;

Respecting the distinct mandates, functions and competences of the IGOs that are Signatories to this MoU;

Noting that the mobilization of wide-ranging, multi-stakeholder partnerships involving the donor community, private sector and civil society, in line with UN Sustainable Development Goal ("SDG") 17.16, may be conducive to achieving sustainable ocean-based economies in the MoU Area;

Intend the following:

I. PURPOSE OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

1. The purpose of this MoU is to create a Coordination Mechanism to Support Integrated Ocean Governance ("Coordination Mechanism") by strengthening collaboration among countries and among organisations in the MoU Area as part of the efforts by the Signatories to achieve and safeguard healthy marine and coastal ecosystems as a key driver for human wellbeing and thriving sustainable ocean-based economies. The Coordination Mechanism does not have legal personality.
2. This MoU has the further purpose of defining the status, objectives and functions of the Coordination Mechanism.
3. This MoU is not a legally binding instrument. It does not impose, nor does it intend to impose, any legal obligations or commitments on the Signatories, nor does it give rise to any legally binding rights.

II. OBJECTIVES

1. The objectives of the Coordination Mechanism are:
 - a. to support regional collaboration towards a coordinated approach to the conservation and sustainable use of marine and coastal ecosystems and their goods and services;

Considerando que en su Estrategia 3, el PAE CLME+, requiere la creación de un mecanismo de coordinación permanente con un mandato para promover la pesca sostenible y la protección del ambiente marino en la región CLME+ y reconociendo que se ha hecho una evaluación de las opciones potenciales para un mecanismo de este tipo en el Proyecto CLME+ con una cooperación estrecha de los países y organizaciones intergubernamentales ("OIGs");

Considerando que los Firmantes que suscriben el presente Memorando (MdE) comparten objetivos comunes y reconocen la importancia de coordinar sus acciones a través de un mecanismo que facilite y fortalezca la implementación coordinada de las iniciativas y acciones existentes en la región y, por consiguiente, apoya a las OIG Firmantes para lograr sus respectivos mandatos, creando sinergias y evitando la duplicación de esfuerzos de los Firmantes y otras partes interesadas;

Respetando los diferentes mandatos, funciones y competencias de las OIGs que son Firmantes en este Memorando;

Considerando que la movilización de alianzas de gran alcance entre múltiples partes interesadas, incluyendo a la comunidad de donantes, al sector privado y a la sociedad civil, en conformidad con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU 17.16, puede ser favorable para lograr economías sostenibles basadas en océanos en el Área del MdE;

Tienen la intención de:

I. PROPÓSITO DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

1. El propósito del presente Memorando de Entendimiento (en lo sucesivo, "MdE" o "Memorando") es crear el Mecanismo de Coordinación para apoyar la Gobernanza Integrada de los Océanos ("Mecanismo de Coordinación") mediante el fortalecimiento de la colaboración entre países y entre organizaciones en el Área del MdE, como parte de los esfuerzos de los Firmantes para promover y salvaguardar los ecosistemas marinos y costeros saludables como factor clave para el bienestar de las poblaciones y para la prosperidad de las economías sostenibles basadas en océanos. El Mecanismo de Coordinación no tiene personalidad jurídica.
2. Este Memorando tiene además el propósito de definir el estado, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación.
3. Este MdE no es un instrumento jurídicamente vinculante. No impone, ni pretende imponer obligaciones o compromisos legales para los Firmantes, ni da lugar a ningún derecho legalmente vinculante.

II. OBJETIVOS

1. Los objetivos del Mecanismo de Coordinación son:
 - a. Apoyar la colaboración regional hacia un enfoque coordinado para la conservación y el aprovechamiento sostenible de los ecosistemas marinos y costeros y sus bienes y servicios;

b. to support coordinated and interactive ocean governance in support of attaining ocean-based sustainable development; c. to promote actions towards the achievement of the long-term vision articulated in the CLME+ SAP, and other ocean-related international and regional goals and commitments of the Signatories; d. to promote partnerships with stakeholders from civil society and the private sector to facilitate and enhance efforts for the ecosystem based conservation and sustainable use of marine and coastal resources and to support intersectoral coordination and collaboration.	b. Apoyar una gobernanza de los océanos coordinada e interactiva, en apoyo al logro de un desarrollo sostenible basado en el océano; c. Promover acciones orientadas al logro de la visión de largo plazo articulada en el PAE CLME+, y otras metas y compromisos internacionales y regionales de los Firmantes relacionadas con el océano; d. Fomentar asociaciones con partes interesadas de la sociedad civil y el sector privado para facilitar y mejorar esfuerzos para la conservación y el uso sostenible, basado en ecosistemas, de los recursos marinos y costeros, y para apoyar la coordinación y colaboración intersectorial.
III. SCOPE 1. The geographic scope of the Coordination Mechanism includes the Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems (the MoU Area). 2. The thematic scope of the Coordination Mechanism includes land and marine based sources of pollution of the marine environment, marine and coastal habitats and biodiversity, and marine and coastal fisheries. It includes maintaining and enhancing the resilience of biodiversity, ecosystem services, and the human systems supported by these ecosystems to the impacts of climate change and natural disasters in support of conservation and sustainable use of the marine environment.	III. ALCANCE 1. El alcance geográfico del Mecanismo de Coordinación incluye los Grandes Ecosistemas Marinos del Caribe y de la Plataforma del Norte de Brasil (el área del MdE). 2. El alcance temático del Mecanismo de Coordinación abarca la contaminación del ambiente marino de origen terrestre y marino, los hábitats marinos y costeros y su biodiversidad, y la pesca marina y costera. Incluye el mantener y el realzar la resiliencia de la biodiversidad, de los servicios ecosistémicos, y de los sistemas humanos que se apoyan en estos ecosistemas, a los impactos del cambio climático y los desastres naturales en apoyo a la conservación y el uso sostenible del ambiente marino.
IV. SIGNATORIES 1. The Signatories comprise the States and Territories and IGOs that sign this MoU.	IV. FIRMANTES 1. Los Firmantes incluyen los Estados y Territorios y Organizaciones Intergubernamentales (OIGs) que firmen este MdE.
V. OBSERVERS 1. States, Territories, and IGOs inside or outside of the MoU Area, or other relevant bodies and entities, may be invited by a decision of the Steering Group to associate themselves with this Coordination Mechanism as observers.	V. OBSERVADORES 1. Los Estados, Territorios y OIGs dentro o fuera del Área del MdE, u otros órganos y entidades pertinentes, podrán ser invitados sobre la base de una decisión del Grupo Directivo para asociarse al presente Mecanismo de Coordinación en calidad de observadores.
VI. FUNCTIONS 1. The Coordination Mechanism is to promote and facilitate regional cooperation by enhancing communication and collaboration among Signatories for the conservation and sustainable use of coastal and marine resources and their ecosystems. 2. The Coordination Mechanism is to function to avoid duplication, create or enhance synergies and enable greater efficiency and effectiveness in the work of the Signatories.	VI. FUNCIONES 1. El Mecanismo de Coordinación va a promover y facilitar la cooperación regional mediante el mejoramiento de la comunicación y la colaboración entre los Firmantes para la conservación y el uso sostenible de los recursos marinos y costeros y sus ecosistemas. 2. El Mecanismo de Coordinación va a funcionar evitando duplicaciones, reforzando las sinergias y promoviendo una mayor eficiencia y eficacia en el trabajo de los Firmantes.

VII. CORE FUNCTIONS	VII. FUNCIONES ESENCIALES
1. The core functions of the Coordination Mechanism are to be performed on an ongoing basis, as the Coordination Mechanism's principal activities, subject to adequate resources. The core functions of the Coordination Mechanism are to: a. Facilitate programmatic coordination of ocean governance and support the monitoring of progress with ocean sustainability instruments, goals and commitments by: i. Providing a platform for cyclical Transboundary Diagnostic Analysis/Strategic Action Programme ("TDA/SAP") processes, including the coordination of the periodic assessment of and reporting on the state of the marine environment and associated economies in the MoU Area and the monitoring, periodic evaluation and revision of MoU Area SAPs; ii. Facilitating efficient communication for coordination and collaboration in the development and implementation of regional programmes and SAPs by countries, IGOs and other partners; iii. Supporting national monitoring and reporting on progress with regional and international ocean sustainability instruments, goals and commitments in the MoU Area through, inter alia, periodic joint reporting on the state of the marine environment and associated economies; iv. Identifying gaps and overlaps and assessing the complementarity of programmes to strengthen existing regional and national efforts; v. Leading the development of proposals for joint programmes that contribute to ocean sustainability and that support the transition towards sustainable ocean-based economies to be implemented by countries, IGOs and other partners; b. Support the sustainable financing and coordinated resource mobilization for ocean governance by: i. Coordinating and monitoring the development and implementation of a sustainable financing plan for the Coordination Mechanism to achieve reliable and sufficient funding for its activities as determined by the Signatories to this MoU; ii. Pursuing funding for programmes, projects and activities that contribute to ocean sustainability in the MoU Area, including those cutting across sectors; iii. Engaging international funding partners to encourage their support of the priorities set out in the MoU area SAPs and in the plans and programmes of IGO Signatories and other partners; iv. Developing and implementing innovative financing mechanisms to mobilize private investment for ocean governance and for the financing of sustainable ocean-based economies;	1. Las funciones esenciales del Mecanismo de Coordinación han de ser desempeñadas de forma permanente, como actividades principales del Mecanismo de Coordinación, sujetas a recursos adecuados. Las funciones esenciales del Mecanismo de Coordinación son: a. Facilitar la coordinación programática de la gobernanza oceánica y apoyar el monitoreo de los avances en los instrumentos, metas y compromisos de la sostenibilidad oceánica por medio de: i. Proveer una plataforma para los procesos cíclicos de Análisis de Diagnóstico Transfronterizo/Programa de Acciones Estratégicas (ADT/PAE), incluyendo la coordinación de la evaluación periódica y la presentación de informes sobre el estado del medio ambiente marino y las economías asociadas en el Área del MdE, así como el monitoreo, la evaluación y la revisión periódica de los Programas de Acciones Estratégicas (PAEs) del Área del MdE; ii. Facilitar la comunicación eficiente para la coordinación y colaboración en el desarrollo e implementación de programas regionales y PAEs por parte de los países, las OIGs y otros socios; iii. Dar apoyo al seguimiento y la presentación de informes a nivel nacional acerca del avance con los instrumentos, los objetivos y compromisos de sostenibilidad oceánica a nivel regional e internacional en el Área del MdE, entre otros, mediante un informe periódico conjunto sobre el estado del ambiente marino y las economías asociadas; iv. Identificar vacíos y superposiciones y evaluar la complementariedad de programas para fortalecer los emprendimientos regionales y nacionales existentes; v. Liderar el desarrollo de propuestas para programas conjuntos que contribuyan a la sostenibilidad oceánica y que apoyen la transición hacia una economía sostenible basada en los océanos para ser implementadas por los países, las OIGs y otros socios; b. Apoyar la financiación sostenible y la movilización coordinada de recursos para la gobernanza oceánica por medio de: i. Coordinar y monitorear el desarrollo y la implementación de un plan de financiación sostenible para el Mecanismo de Coordinación para alcanzar un financiamiento suficiente y confiable para sus actividades según sean determinadas por los Firmantes de este MdE; ii. La búsqueda de financiación para programas, proyectos y actividades que contribuyan a la sostenibilidad de los océanos en el Área del MdE, incluyendo aquellos que afectan a diferentes sectores; iii. Interactuar con los socios internacionales de financiación para fomentar su apoyo a las prioridades establecidas en los PAEs del área del MdE y en los planes y programas de las OIG Firmantes y otros socios; iv. Desarrollar e implementar mecanismos innovadores de financiación para movilizar la inversión privada para la gobernanza de los océanos y para la financiación de una economía sostenible basada en los océanos;

c. Facilitate the coordination of institutional and policy frameworks for ocean governance across multiple levels by: i. Facilitating interactions among IGO Signatories to identify synergies and opportunity for collaboration; ii. Identifying regional policy gaps for consideration and developing recommendations, as appropriate; iii. Supporting countries in developing national sustainable ocean-based economies and providing a platform for sharing knowledge, lessons learned, and voluntary transfer of technology on mutually acceptable terms; iv. Identifying policy processes that may benefit from science inputs and engaging research partners; v. Enhancing collaboration with regional integration organisations and their specialized organisations and institutions. vi. Encouraging stakeholders to collaborate with the Coordination Mechanism in fulfilment of the overall objectives; d. Support, as requested, national ocean governance, including national level coordination for oceans by: i. Supporting the establishment and/or strengthening of national level inter-sectoral coordination mechanisms for oceans; ii. Supporting the mobilization of resources for national level cross-sectoral policy coordination and integration; e. Carry out such additional activities as are necessary to support the achievement of the objectives of the Coordination Mechanism, as determined by the Signatories.	c. Facilitar la coordinación de los marcos institucionales y de políticas para la gobernanza oceánica, en múltiples niveles, por medio de: i. Facilitar interacciones entre las OIGs Firmantes para identificar sinergias y oportunidades de colaboración; ii. Identificar vacíos en las políticas regionales para la consideración y elaborar recomendaciones, cuando corresponda. iii. Apoyar a los países en el desarrollo a nivel nacional hacia una economía sostenible basada en los océanos y proporcionar una plataforma para compartir conocimiento, lecciones aprendidas, y transferencia voluntaria de tecnología en términos mutuamente aceptables; iv. Identificar procesos de políticas que puedan beneficiarse de los aportes científicos involucrando a los socios de investigación; v. Mejorar la colaboración con las organizaciones regionales de integración y sus organizaciones e instituciones especializadas. vi. Alentar a las partes interesadas a colaborar con el Mecanismo de Coordinación en la realización de los objetivos generales; d. Apoyar, según se solicite, la gobernanza nacional oceánica, incluyendo la coordinación a nivel nacional para los océanos por medio de: i. Apoyar el establecimiento y/o el fortalecimiento de mecanismos de coordinación intersectoriales para los océanos a nivel nacional; ii. Apoyar la movilización de recursos para la coordinación e integración de políticas intersectoriales a nivel nacional; e. Realizar aquellas actividades adicionales que puedan ser necesarias para respaldar la consecución de los objetivos del Mecanismo de Coordinación, tal y según se establezca por los Firmantes.
VIII. COMPLEMENTARY FUNCTIONS 1. Complementary functions are to be performed if and when additional resources are available, as regular or time-bound activities. The Secretariat of the Coordination Mechanism and the Signatories are to support resource mobilization efforts for the complementary functions herein on an ongoing basis. The complementary functions of the Coordination Mechanism are to: a. Coordinate knowledge management and facilitate data and information sharing, by: i. Providing countries, IGOs and the wider stakeholder community access to data, information, knowledge and technology on voluntary and mutually acceptable terms;	VIII. FUNCIONES COMPLEMENTARIAS 1. Las funciones complementarias han de ser desempeñadas sólo cuando estén disponibles recursos adicionales, como actividades periódicas o de duración limitada. La Secretaría del Mecanismo de Coordinación y los Firmantes van a apoyar medidas en materia de movilización de recursos para efectuar las funciones complementarias de forma continuada. Las funciones complementarias del Mecanismo de Coordinación van a ser: a. Coordinar la gestión de conocimiento y facilitar el intercambio de datos e información por medio de: i. Proporcionar acceso a datos, información, conocimiento y tecnología a los países, OIGs y la comunidad más amplia de partes interesadas de forma voluntaria y en términos mutuamente acordados;

ii. Facilitating the identification and sharing of data and information among IGOs, countries, research institutions and other partners, and supporting the harmonization of monitoring approaches; b. Coordinate outreach, awareness raising and stakeholder engagement, by: i. Promoting and communicating shared cross-sectoral perspectives on regional ocean governance among all stakeholders including the public; ii. Reaching out to stakeholders and the wider public within and beyond the MoU Area with key messages and information related to the conservation and sustainable use of the ocean; iii. Communicating the benefits of a coordinated approach to regional ocean governance and joint programmes, and the added value of the Coordination Mechanism; iv. Engaging with the broader stakeholder community and partners (such as civil society, private sector, development banks, donors, etc.) and promoting multi-stakeholder partnerships for the MoU Area; c. Strengthen science-policy interfaces by: i. Identifying research institutions, universities and other scientific organisations that carry out research with relevance to ocean sustainability in the MoU Area; ii. Establishing partnerships with research institutions to share scientific data and information, to coordinate activities and to identify opportunities for collaborative research in the natural and social sciences and technology, and review, report on and update the research agenda; iii. Encouraging and supporting precautionary actions and approaches with policy and decision makers where marine and coastal resources and ecosystems are or may become compromised or threatened; d. Explore new areas for collaboration by: i. Identifying new areas for regional collaboration for consideration and developing recommendations, as appropriate; ii. Identifying and addressing emerging issues that may benefit from regional collaboration and common approaches, including incorporation into existing and future SAPs and other regional plans and strategies; e. Engage in cooperation with the Gulf of Mexico LME; f. Carry out such additional activities as may be necessary to support the achievement of the objectives of the Coordination Mechanism, as determined by the Signatories.	ii. Facilitar la identificación y el intercambio de información y datos entre las OIGs, los países, instituciones de investigación y otros socios, y apoyar la armonización de los enfoques de seguimiento; b. Coordinar la divulgación, la sensibilización y la participación de las partes interesadas por medio de: i. Promover y comunicar perspectivas intersectoriales compartidas sobre gobernanza regional de los océanos entre todas las partes interesadas, incluido el público en general; ii. Llegar a las partes interesadas y al público en general en el Área del MdE y más allá con mensajes e información clave relacionada con la conservación y el uso sostenible del océano; iii. Comunicar los beneficios de un enfoque coordinado de la gobernanza regional de los océanos y programas conjuntos, y el valor añadido del Mecanismo de Coordinación; iv. Implicar a la comunidad más amplia de partes interesadas y a los socios (como la sociedad civil, el sector privado, bancos de desarrollo, donantes, etc.) y fomentar asociaciones de múltiples partes interesadas para el Área del MdE; c. Fortalecer los puntos de encuentro entre la ciencia y las políticas por medio de: i. Identificar instituciones de investigación, universidades y otras organizaciones científicas que realicen investigación acerca de la sostenibilidad de océanos en el Área del MdE; ii. Establecer alianzas con instituciones de investigación para compartir datos científicos e información, coordinar actividades e identificar oportunidades para la investigación colaborativa en ciencias naturales y sociales y tecnología, y revisar, informar y actualizar la agenda de investigación; iii. Favorecer y apoyar acciones y enfoques precautorios con políticos y ejecutivos allí donde los recursos marinos y costeros y los ecosistemas estén o puedan llegar a estar comprometidos o amenazados; d. Explorar nuevas áreas de colaboración por medio de: i. Identificar nuevas áreas de colaboración regional para su consideración y desarrollar recomendaciones, según corresponda; ii. Identificar y abordar temas emergentes que podrían beneficiarse de la colaboración regional y enfoques comunes, incluyendo la incorporación en PAEs existentes y futuros y otros planes y estrategias regionales; e. Cooperar con el GEM del Golfo de México; f. Realizar aquellas actividades adicionales que puedan ser necesarias para apoyar el logro de los objetivos del Mecanismo de Coordinación, según se establezca por los Firmantes.
--	--

IX. ORGANS

1. The principal organs of the Coordination Mechanism are to be:
 - a. The Steering Group,
 - b. The Executive Group, and
 - c. The Secretariat.
2. In the performance of their functions, the principal organs may be assisted by Working Groups.

X. STEERING GROUP

1. The members of the Steering Group are expected to consist of one representative from each of the States and Territories that are Signatories to this MoU.
 - a. The Chair of the Executive Group and the Director of the Secretariat are to attend the meetings of the Steering Group and may participate in the discussions of the Steering Group without decision-making capacity.
 - b. The other members of the Executive Group may attend and participate in the discussions of the Steering Group without decision-making capacity.
2. The Steering Group is to function according to the following procedures:
 - a. The Chair of the Executive Group convenes the first meeting of the Steering Group, whether in person or virtual, no later than one year after the commencement of this MoU or as soon as practicable. Thereafter, ordinary meetings of the Steering Group, whether in person or virtual, are convened by the Chair of the Steering Group at regular intervals;
 - b. A simple majority of members (i.e. half plus one) of the Steering Group constitutes a quorum;
 - c. Extraordinary meetings of the Steering Group, whether in person or virtual, are held at such other times as may be deemed necessary by the Steering Group, or at the written request of any member of the Steering Group, provided that, as soon as practicable and no more than six months after the request being communicated to them by the Secretariat, the request is supported by a simple majority of the members of the Steering Group. Extraordinary meetings held in-person include options for remote participation;
 - d. Decisions and recommendations by the Steering Group are to be made by consensus;
 - e. The Steering Group may adopt, determine and regulate its own procedures, including procedures related to decision-making, the selection and rotation of the Chair, and the attendance and participation of observers at its meetings in accordance with the terms of this MoU;

IX. ÓRGANOS

1. Los órganos principales del Mecanismo de Coordinación son:
 - a. El Grupo Directivo,
 - b. El Grupo Ejecutivo, y
 - c. La Secretaría
2. Los órganos principales pueden ser asistidos por grupos de trabajo en su desempeño.

X. GRUPO DIRECTIVO

1. Se espera que el Grupo Directivo esté compuesto por un(a) representante de cada uno de los Estados y Territorios que sean Firmantes del presente Memorando.
 - a. El Presidente del Grupo Ejecutivo y el Director de la Secretaría han de asistir a las reuniones del Grupo Ejecutivo y pueden participar en las deliberaciones del Grupo Directivo sin la capacidad de tomar decisiones
 - b. Los demás miembros del Grupo Ejecutivo pueden asistir y participar en las deliberaciones del Grupo Ejecutivo sin la capacidad de tomar decisiones.
2. El Grupo Directivo va a funcionar de acuerdo a los siguientes procedimientos:
 - a. El Presidente del Grupo Ejecutivo convoca la primera reunión del Grupo Directivo, ya sea presencial o virtualmente, no más allá de un año después del comienzo de este Memorando o tan pronto como sea factible. A partir de entonces, las reuniones ordinarias del Grupo Directivo, presenciales o virtuales, son convocadas por el Presidente del Grupo Directivo y tendrán lugar en intervalos periódicos de tiempo;
 - b. El quorum quedará constituido por una mayoría simple de miembros (es decir, la mitad más uno) del Grupo Directivo;
 - c. Las reuniones extraordinarias del Grupo Directivo, sean presenciales o virtuales, se celebran cuando sean consideradas necesarias por el Grupo Directivo, o bien por solicitud escrita de un miembro del Grupo Directivo, a condición de que, tan pronto como sea factible y dentro de un plazo no mayor de seis meses desde que la solicitud les haya sido comunicada por la Secretaría, la solicitud sea apoyada por al menos una mayoría simple de los miembros del Grupo Directivo. Las reuniones extraordinarias presenciales incluyen la opción de participar remotamente;
 - d. Las decisiones y recomendaciones del Grupo Directivo han de ser adoptadas por consenso.
 - e. El Grupo Directivo puede adoptar, determinar y regular sus propios procedimientos, incluyendo aquellos procedimientos relacionados con la toma de decisiones, la selección y rotación de la Presidencia, y la asistencia y participación de observadores en sus reuniones, de acuerdo con los términos de este MdE;
 - f. El Grupo Directivo revisa y aprueba las recomendaciones y decisiones del Grupo Ejecutivo;

f. The Steering Group reviews and approves recommendations and decisions of the Executive Group; g. The Steering Group may delegate any of its functions to the Executive Group. 3. The Steering Group is to: a. Provide general direction and oversight for the Coordination Mechanism; b. Provide high level guidance for the Executive Group; c. Approve changes to the status of the functions of the Coordination Mechanism, from complementary to core, or vice versa; d. Approve the work programmes of the Coordination Mechanism; e. Approve the budget of the Coordination Mechanism; f. Identify and add geographic and/or thematic areas into the scope of the Coordination Mechanism; g. Invite States and Territories in the MoU Area, as well as, in coordination with the Executive Group, IGOs whose objectives are aligned with the purposes of this MoU and that are active in the MoU Area, to become Signatories to this MoU; h. Enhance communication and collaboration among Signatories so as best to mobilise resources for and otherwise support the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism; i. Take decisions on the relationship(s) between the Coordination Mechanism and non-Signatories; j. Approve financial arrangements for the funding of the Coordination Mechanism or any of its activities. k. Establish and oversee such Working Groups as it considers necessary for the achievement of the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism, including termination of such Working Groups as appropriate; l. Make any additional decisions or recommendations necessary to further the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism, including decisions regarding the creation and operation of the Secretariat, as necessary and appropriate. XI. EXECUTIVE GROUP 1. The Executive Group is expected to consist of one representative from each IGO that is a Signatory to this MoU.	g. El Grupo Directivo podrá delegar cualquiera de sus funciones al Grupo Ejecutivo. 3. El Grupo Directivo se va a encargar de: a. Proporcionar dirección general y supervisión al Mecanismo de Coordinación; b. Proporcionar orientación de alto nivel al Grupo Ejecutivo; c. Aprobar la modificación del estado de las funciones del Mecanismo de Coordinación de complementarias a esenciales o viceversa; d. Aprobar los programas de trabajo del Mecanismo de Coordinación; e. Aprobar el presupuesto del Mecanismo de Coordinación; f. Identificar y añadir nuevas áreas temáticas y/o geográficas al ámbito del Mecanismo de Coordinación; g. Invitar a los Estados y Territorios del Área del MdE, así como a las OIGs cuyos objetivos estén alineados con los propósitos de este Memorando, en coordinación con el Grupo Ejecutivo, y que estén actuando en el Área del MdE, a que se conviertan en Firmantes de este MdE; h. Mejorar la comunicación y la colaboración entre los Firmantes para movilizar lo mejor posible los recursos y apoyar el propósito, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación; i. Adoptar decisiones sobre la(s) relación(es) entre el Mecanismo de Coordinación y los no Firmantes; j. Aprobar acuerdos financieros para la financiación del Mecanismo de Coordinación y cualquiera de sus actividades. k. Establecer y supervisar todos los Grupos de Trabajo que considere necesarios para el cumplimiento del propósito, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación, incluyendo la terminación de los Grupos de Trabajo según corresponda; l. Adoptar cualquier decisión o recomendación adicionales necesarias para promover el fin, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación, incluyendo las decisiones relativas a la creación y operación de la Secretaría, según sea necesario y apropiado. XI. GRUPO EJECUTIVO 1. Se espera que el Grupo Ejecutivo esté compuesto por un(a) representante de cada OIG que sea Firmante de este Memorando. a. El Director de la Secretaría va a asistir a las reuniones del Grupo Ejecutivo y puede participar en las deliberaciones del Grupo Ejecutivo sin la capacidad de tomar decisiones.
--	---

a. The Director of the Secretariat is to attend the meetings of the Executive Group and may participate in the discussions of the Executive Group without decision-making capacity. b. The Chair of the Steering Group may attend and participate in the discussions of the Executive Group without decision-making capacity. 2. The Executive Group is to function according to the following procedures: a. The first meeting of the Executive Group, whether in person or virtual, is to be convened by the executive director of the first IGO Signatory to sign this MoU, prior to the first meeting of the Steering Group, and no later than six months after the commencement of this MoU or as soon as practicable. Thereafter, ordinary meetings of the Executive Group, whether in person or virtual, are convened by the Chair of the Executive Group at regular intervals; b. A simple majority of members (i.e. half plus one) of the Executive Group constitutes a quorum; c. Extraordinary meetings of the Executive Group, whether in person or virtual, are held at such other times as may be deemed necessary by the Executive Group, or at the written request of any member of the Executive Group, provided that, as soon as practicable and no more than six months after the request being communicated to them by the Secretariat, the request is supported by a simple majority of the members of the Executive Group. Extraordinary meetings held in-person include options for remote participation; d. Decisions and recommendations by the Executive Group are to be made by consensus; e. The Executive Group may adopt, determine and regulate its own procedures, including procedures related to decision-making, the selection and rotation of the Chair, and the attendance and participation of observers at its meetings, in accordance with the terms of this MoU. 3. The Executive Group is to: a. Guide the operation of the Coordination Mechanism, including the Secretariat and Working Groups, pursuant to the general direction provided by the Steering Group; b. Recommend approval of the work programmes of the Coordination Mechanism to the Steering Group; c. Recommend that the status of the functions of the Coordination Mechanism be changed from complementary to core or vice versa; d. Make recommendations to the Steering Group to further the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism; e. Enhance communication and collaboration among Signatories to mobilise resources for and otherwise support the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism;	b. El Presidente del Grupo Directivo puede asistir y participar en las deliberaciones del Grupo Ejecutivo sin la capacidad de tomar decisiones. 2. El Grupo Ejecutivo va a funcionar de acuerdo a los siguientes procedimientos: a. La primera reunión del Grupo Ejecutivo, presencial o virtual, ha de ser convocada por el director ejecutivo de la primera OIG que firme este Memorando, antes de la primera reunión del Grupo Directivo, y no más tarde de seis meses después del comienzo de este Memorando o tan pronto como sea factible. A partir de entonces, las reuniones ordinarias del Grupo Ejecutivo, sean presenciales o virtuales, serán convocadas por el Presidente del Grupo Ejecutivo a intervalos periódicos de tiempo; b. El quorum quedará constituido por una mayoría simple (es decir, la mitad más uno) de miembros del Grupo Ejecutivo; c. Las reuniones extraordinarias del Grupo Ejecutivo, sean presenciales o virtuales, van a ser convocadas en otras ocasiones cuando sean consideradas necesarias por el Grupo Ejecutivo, o bien por solicitud escrita de un miembro del Grupo Ejecutivo, a condición de que, tan pronto como sea factible y dentro de un plazo de seis meses desde que la solicitud haya sido comunicada por la Secretaría, sea apoyada por una mayoría simple de los miembros del Grupo Ejecutivo. Las sesiones extraordinarias presenciales incluyen la posibilidad de participación remota; d. Las decisiones y recomendaciones del Grupo Ejecutivo han de ser efectuadas por consenso; e. El Grupo Ejecutivo podrá adoptar, determinar y regular sus propios procedimientos, incluyendo aquellos procedimientos relacionados con la toma de decisiones, la selección y rotación de la Presidencia, y la asistencia y participación de observadores en sus reuniones, de acuerdo con los términos de este MdE. 3. El Grupo Ejecutivo se va a encargar de: a. Guiar el funcionamiento del Mecanismo de Coordinación, incluidos la Secretaría y los Grupos de Trabajo, de conformidad con la dirección general proporcionada por el Grupo Directivo; b. Recomendar la aprobación de los programas de trabajo del Mecanismo de Coordinación al Grupo Directivo; c. Recomendar que se modifique el estado de las funciones del Mecanismo de Coordinación de complementarias a esenciales o viceversa; d. Realizar recomendaciones al Grupo Directivo para promover el fin, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación; e. Mejorar la comunicación y colaboración entre los Firmantes para movilizar los recursos y apoyar el propósito, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación; f. Hacer recomendaciones al Grupo Directivo para establecer acuerdos financieros relativos a la financiación del Mecanismo de Coordinación.;
--	---

f. Make recommendations to the Steering Group for financial arrangements related to funding of the Coordination Mechanism; g. Recommend approval of the budget of the Coordination Mechanism to the Steering Group; h. Oversee periodic independent reviews of the effectiveness of the Coordination Mechanism and report to the Steering Group; i. Periodically conduct internal reviews and make recommendations to the Steering Group to improve the efficiency of the communication and information capacities of the Coordination Mechanism; j. Coordinate with the Secretariat, as appropriate for the functioning of the Coordination Mechanism; k. Recommend to the Steering Group the creation of such Working Groups as the Executive Group considers necessary for the achievement of the purpose, objectives and functions of the Coordination Mechanism and oversee their work.	g. Recomendar la aprobación del presupuesto del Mecanismo de Coordinación al Grupo Directivo; h. Supervisar revisiones periódicas independientes de la efectividad del Mecanismo de Coordinación y presentar los informes pertinentes al Grupo Directivo; i. Realizar periódicamente supervisiones internas y hacer recomendaciones al Grupo Directivo para mejorar la eficiencia en las capacidades de comunicación e información del Mecanismo de Coordinación; j. Coordinar con la Secretaría, en caso aplique, para el funcionamiento del Mecanismo de Coordinación; k. Recomendar al Grupo Directivo la creación de los Grupos de Trabajo que el Grupo Ejecutivo considere necesarios para lograr el fin, los objetivos y las funciones del Mecanismo de Coordinación y supervisar su trabajo.
XII. SECRETARIAT 1. The Secretariat is to comprise a Director and such other staff as the Coordination Mechanism may need, if an existing entity does not fulfil the duties of the Secretariat. 2. Consideration is to be given to securing the highest standards of efficiency, competence and integrity in the recruitment of the staff of the Secretariat, bearing in mind geographic distribution and gender balance, if an existing entity does not fulfil the duties of the Secretariat. 3. The Secretariat is to: a. Provide administrative and financial services to the Coordination Mechanism; b. Prepare, support and document meetings of the Steering Group, Executive Group and Working Groups; c. Prepare draft work programmes and budgets for the Coordination Mechanism and incorporate recommendations and feedback from the Steering Group and Executive Group; d. Implement activities as determined in the work programmes of the Coordination Mechanism; e. Perform the functions assigned to it under this MoU or by the Steering Group or Executive Group; f. Prepare performance reports on the execution of its functions and present them to the Executive Group and the Steering Group; and g. With the approval of the Steering Group, coordinate with other relevant international bodies and enter into such administrative and contractual	XII. SECRETARÍA 1. La Secretaría va a estar compuesta por un(a) Director(a) y el personal que el Mecanismo de Coordinación pueda necesitar, si una entidad existente no cumpliera con las tareas de la Secretaría. 2. En la selección del personal de la Secretaría, se ha de dar en consideración al cumplimiento de los estándares más altos en materia de eficiencia, competencia e integridad, teniendo en cuenta la distribución geográfica y el equilibrio de género, si una entidad existente no cumpliera con las tareas de la Secretaría. 3. La Secretaría se va a encargar de: a. Ofrecer servicios administrativos y financieros al Mecanismo de Coordinación; b. Preparar, apoyar y documentar las reuniones del Grupo Directivo, el Grupo Ejecutivo y de los Grupos de Trabajo; c. Preparar borradores de los programas de trabajo y de los presupuestos del Mecanismo de Coordinación e incorporar recomendaciones y comentarios del Grupo Directivo y el Grupo Ejecutivo; d. Implementar actividades tal y como se han determinado en los programas de trabajo del Mecanismo de Coordinación; e. Efectuar las funciones que le sean asignadas en este Memorando por el Grupo Directivo y el Grupo Ejecutivo; f. Preparar informes de desempeño acerca de la ejecución de sus funciones y presentarlos al Grupo Ejecutivo y al Grupo Directivo; y g. Con la aprobación del Grupo Directivo, coordinar con otros organismos internacionales relevantes y celebrar aquellos acuerdos administrativos y contractuales en nombre del

arrangements on behalf of the Coordination Mechanism as may be needed for the effective discharge of its functions. 4. The Director of the Secretariat is to represent the Coordination Mechanism, as approved by the Steering Group. XIII. WORKING GROUPS 1. Working Groups may be established by the Steering Group to address specific topics. Working Groups may operate for a period of fixed duration or indefinitely. 2. In accordance with the provisions of this MoU and any conditions of the Steering Group or Executive Group, each Working Group may establish and regulate its own procedure, and may decide to admit at its discussions, observers. XIV. FUNDING OF COOPERATION AND COLLABORATION 1. The Signatories recognize that: a. This MoU does not intend to create a joint venture and no Signatory is intended to be considered as an agent, representative or joint partner of any other Signatory; b. All of the Signatory's activities pursuant to this MoU are intended to be subject to the availability of staff and funding; c. Through this MoU, Signatories do not intend to modify their own specific mandates, strategies, programmes, work plans, regulations, rules, policies or procedures; and d. The Signatories are not to be responsible for any acts or omissions of any of the other Signatories. 2. The Executive Group and the Steering Group should seek to secure and maintain the financial sustainability of the Coordination Mechanism. 3. Financial arrangements in support of the Coordination Mechanism may include: a. A trust fund mechanism, established under international and/or national law; b. Grants; c. Donor contributions; d. Voluntary funding contributions by Signatories, whether general or for specific tasks; e. Own revenue generation.	Mecanismo de Coordinación, que pudieran ser necesarios para el desempeño efectivo de sus funciones; 4. El Director de la Secretaría va a representar al Mecanismo de Coordinación, según se apruebe por el Grupo Directivo. XIII. GRUPOS DE TRABAJO 1. Los Grupos de Trabajo podrán ser establecidos por el Grupo Directivo para tratar temas específicos. Los Grupos de Trabajo podrán operar durante un periodo fijo de duración o por tiempo indefinido. 2. De acuerdo con las disposiciones estipuladas en el presente Memorando y a cualquier condición del Grupo Directivo o el Grupo Ejecutivo, cada Grupo de Trabajo podrá establecer y regular sus propios procedimientos, y podrá tomar la decisión de admitir observadores en sus deliberaciones. XIV. FINANCIACIÓN DE LA COOPERACIÓN Y LA COLABORACIÓN 1. Los Firmantes reconocen que: a. Este MdE no intenta crear una empresa conjunta y no intenta que ningún Firmante sea considerado como un agente, representante o socio de cualquier otro Firmante; b. Todas las actividades de los Firmantes de conformidad con este MdE están sujetas a la disponibilidad de personal y financiación; c. A través de este MdE, los Firmantes no tienen la intención de modificar sus propios mandatos, estrategias, programas, planes de trabajo, regulaciones, reglas, políticas o procedimientos específicos; y d. Los Firmantes no son responsables por cualquier posible acción u omisión de cualquiera de los otros Firmantes. 2. Los Miembros del Grupo Ejecutivo y del Grupo Directivo deberían tratar de obtener y mantener la sostenibilidad financiera del Mecanismo de Coordinación. 3. Arreglos financieros en apoyo del Mecanismo de Coordinación pueden incluir: a. Un mecanismo del fondo fiduciario establecido de conformidad con la legislación nacional y/o internacional; b. Subvenciones; c. Contribuciones de donantes; d. Contribuciones voluntarias de financiación de los Firmantes, ya sea con fines generales o específicos; e. Generación de ingresos propios;
--	--

4. Any financial arrangements further to this MoU are to be handled in accordance with any terms agreed by the donor and the receiving entity, where relevant. XV. COMMUNICATIONS 1. Any notice or request given or made under this MoU is duly made or given when addressed in writing to the official address of a Signatory and copied to the Director of the Secretariat. 2. The Secretariat maintains a list containing the official address of each Signatory and updates it continuously. XVI. PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF SIGNATORIES 1. Nothing in this MoU is intended to be construed as a waiver, express or implied, of the privileges and immunities that any of the Signatories may hold. XVII. INTERPRETATION 1. The present MoU is to be interpreted in good faith and to the exclusion of any single national system of law. XVIII. CONSULTATION 1. Any differences regarding the application or interpretation of this MoU between the Signatories are intended to be resolved amicably through consultation. XIX. MODIFICATION 1. This MoU may be modified in writing by consensus decisions of both the Steering Group and the Executive Group. XX. SIGNATURE AND COMMENCEMENT 1. Until this MoU commences, the CLME+ ICM Secretariat retains the original text of this MoU and receives all signatures thereto. Once this MoU commences, this role is expected to be continued by a Signatory State or IGO that has expressed interest, until the Secretariat commences operation and thereafter by the Secretariat of the Coordination Mechanism. 2. This MoU is open for signature by any State, Territory or IGO listed in Annex I to this MoU. Any State, Territory, or IGO eligible to sign this MoU pursuant to this paragraph may arrange for such signature by contacting the CLME+ ICM Secretariat up to and until the commencement of this MoU. Once the MoU commences, eligible participants may	4. Cualquier acuerdo financiero posterior a este MdE se gestionará de acuerdo con los términos acordados entre el donante y la entidad receptora, cuando proceda. XV. COMUNICACIONES 1. Cualquier aviso o solicitud presentada o realizada bajo este Memorando se hace o presenta debidamente por escrito a la dirección oficial del Firmante y se pondrá en copia al Director de la Secretaría. 2. La Secretaría conserva una lista que contenga la dirección oficial de cada Firmante y la actualiza continuamente. XVI. PRIVILEGIOS E INMUNIDADES DE LOS FIRMANTES 1. Nada en este MDE intenta que sea interpretado como una renuncia, expresa o implícita, a los privilegios e inmunidades que cualquiera de los Firmantes pueda tener. XVII. INTERPRETACIÓN 1. El presente Memorando va a ser interpretado de buena fe y con la exclusión de cualquier sistema jurídico nacional. XVIII. CONSULTAS 1. Se espera que cualquier diferencia referente a la aplicación o interpretación de este MdE entre los Firmantes pueda ser resuelta de manera amistosa mediante consultas. XIX. MODIFICACIÓN 1. El presente Memorando puede ser modificado por escrito mediante acuerdo mutuo del Grupo Directivo y el Grupo Ejecutivo. XX. FIRMA Y COMIENZO 1. Hasta que inicie este MdE, la Secretaría del MIC del PAE mantiene el texto original de este MdE y recibe todas las firmas correspondientes. Una vez que inicie este MdE, esta función va a ser realizada por el Estado o OIG Firmante que haya expresado su interés en hacerlo, hasta que La Secretaría inicie su operación y posteriormente por la Secretaría del Mecanismo de Coordinación. 2. Este MdE está abierto a la firma de cualquier País, Territorio u OIG enumerados en el Anexo I de este MdE. Cualquier País, Territorio u OIG elegible para firmar este MdE de conformidad con este párrafo puede hacer los arreglos necesarios para su firma comunicándose con la Secretaría del MIC del PAE hasta que se dé inicio a este MdE. Una vez el MdE inicie, los participantes elegibles podrán contactar a quien se designe para ser el recipiente de las firmas hasta que la Secretaría inicie su operación, a partir de ese momento pueden contactar a la Secretaría del Mecanismo de Coordinación.
---	---

contact the designated recipient of signatures until the Secretariat commences operation and thereafter may contact the Secretariat of the Coordination Mechanism. 3. This MoU is expected to commence on the date that a minimum of twenty-three (23), States or Territories and IGOs listed in Annex I to this MoU, including no fewer than seventeen (17) States or Territories and six (6) IGOs, have signed this MoU. 4. After commencement of this MoU a request to become a Signatory to this MoU by an IGO not listed in Annex I to this MoU whose objectives are aligned with the objectives of this MoU and is active in the MoU Area is expected to be subject to consensus decisions of both the Steering Group and the Executive Group at the time of the request. 5. For each State, Territory, or IGO that did not sign this MoU before its date of commencement, this MoU is expected to commence on the date of signature by such State, Territory, or IGO. 6. When this MoU commences, Signatories that also participate in the 2017 <i>Memorandum of Understanding Establishing the Interim Coordination Mechanism for the Sustainable Management, Use and Protection of shared Living Marine Resources in the Caribbean and North Brazil Shelf Large Marine Ecosystems</i> are expected to discontinue cooperation under that MoU. XXI. DISCONTINUANCE 1. Any Signatory may discontinue cooperation under this MoU at any time, but is expected to give three (3) months advance written notice of its intention to do so. The written notice is to be addressed to the Secretariat, or, in its absence, to the Chair of the Executive Group. 2. This MoU is expected to remain operative unless dissolved by simple majority decisions of both the Steering Group and the Executive Group. In such event, the Steering Group and the Executive Group are to endeavour to conclude in an orderly manner on-going activities. Open for signature on the X day of X 2021, in the English, Spanish and French languages, all texts being equally valid. Signed by for [State, Territory or IGO] on the day of	3. Se espera que este MdE inicie a la fecha en que un mínimo de veintitrés (23)-Países o Territorios y OIG enumerados en el Anexo 1 de este MdE, incluyendo no menos de diecisiete (17) Países o Territorios y seis (6) OIGs, hayan firmado este MdE. 4. Luego del inicio de este MdE, se espera que una solicitud de convertirse en Firmante del presente MdE por parte de una OIG no incluida en su Anexo I y cuyos objetivos están alineados con los propósitos del presente MdE y que está activa en el Área del MdE esté sujeta a la aprobación por consenso tanto del Grupo Directivo como del Grupo Ejecutivo a el momento de la solicitud. 5. Para cada Estado, Territorio o IGO que no firmó este MdE antes de su fecha de comienzo, se espera que este MdE comience en la fecha de la firma por dicho Estado, Territorio o IGO. 6. Cuando comience este Memorando, se espera que los Firmantes que también participan en el <i>Memorando de Entendimiento de 2017 que establece el Mecanismo Interino de Coordinación para la gestión, el uso y la protección sostenible de los recursos marinos vivos compartidos en el Caribe y en los grandes ecosistemas marinos de la Plataforma del Norte de Brasil</i> dejen de cooperar bajo ese MdE. XXI. INTERRUPCIÓN 1. Cualquier Firmante puede interrumpir la cooperación en virtud de este MdE en cualquier momento, pero se espera que notifique por escrito con tres (3) meses de antelación su intención de hacerlo. La notificación por escrito debe dirigirse a la Secretaría o, en su ausencia, al Presidente del Grupo Ejecutivo. 2. Se espera que este Memorando permanezca operativo a menos que se disuelva por decisiones mayoritarias simples del Grupo Directivo y el Grupo Ejecutivo. En ese caso, el Grupo Directivo y el Grupo Ejecutivo se van a esforzar por concluir de forma organizada las actividades en curso. Abierto para su firma el X día del X de 2021, en los idiomas español, francés e inglés, siendo todos los textos de igualmente válidos. FIRMADO por Por [Estado, Territorio u OIG] con fecha de
--	---

